

Domovská stránka>Podanie na súd>Kde a ako>Trovy konania

Trovy konania

Rumunsko

Informácie o súdnych troch v Rumunsku nájdete na tejto stránke.

Rodinné právo – rozvod

Rodinné právo – opatrovníctvo dieťaťa

Rodinné právo – výživné

Obchodné právo – zmluvy

Obchodné právo – zodpovednosť

Právny rámec upravujúci poplatky v právnických profesiách

Právni zástupcovia

Všeobecné ustanovenia

Poplatky právnym zástupcom sa líšia a sú stanovené podľa stupňa zložitosti prípadu, jeho rozsahu a trvania. **Výška poplatkov** sa môže voľne stanoviť medzi právnym zástupcom a jeho klientom, a to v rámci zákona a štatútu profesie.

Výška poplatkov môže byť založená na:

hodinovej sadzbe splatnej v závislosti od počtu odpracovaných hodín;

pevnej sume;

sume, ktorá závisí od úspešného výsledku: okrem pevnej sumy môže právny zástupca žiadať aj zaplataenie dodatočnej, pevnej alebo variabilnej sumy, ktorá je splatná po úspešnom ukončení konania (je však prísne zakázané, aby bola odmena právnym zástupcom založená výlučne na výsledku súdneho konania); hodinových aj pevných poplatkoch bez ohľadu na výsledok.

Je takmer nemožné uviesť odhad poplatkov, pretože tieto informácie je možné získať až po predložení prípadu právnemu zástupcovi, ktorý následne stanoví výšku poplatkov po zohľadnení všetkých potrebných aspektov súvisiacich s prípadom a najmä množstvo práce, hodnotu sporu ako aj charakter strany sporu.

Exekútori (Súdni exekútori)

Všeobecné ustanovenia

Výška poplatkov súdnych exekútorov závisí od povahy činnosti presadzovania práva na základe súdneho rozsudku alebo exekučného titulu v súlade s právnymi predpismi. Zoznam poplatkov stanovilo **ministerstvo spravodlivosti** v spolupráci s **Národnou úniou súdnych exekútorov Rumunska**. Tieto poplatky uhrádza strana, ktorá požiadala súdneho exekútora o exekúciu určitého konania. Vo všeobecnosti sa súdni exekútori platia za každú vykonávanú exekúciu zvlášť.

Maximálna výška poplatkov za exekúciu sporov týkajúcich sa peňažných súm je stanovená na nasledujúcom základe:

V prípade sporov s hodnotou menej ako 50 000 RON	Maximálna výška vybraného poplatku je 10% zo sumy sporu (napríklad, ak je hodnota sporu 40 000 RON, vybraný poplatok nemôže byť vyšší ako 400 RON (40 EUR)).
V prípade sporov s hodnotou od 50 000 RON do 80 000 RON	Maximálna výška poplatku sa rovná sume 5 000 RON plus 3 % zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 50 000 RON.
V prípade sporov s hodnotou od 80 000 RON do 100 000 RON	Maximálna výška poplatku sa rovná sume 5 900 RON plus 2% zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 80 000 RON.
V prípade sporov s hodnotou viac ako 100 000 RON	Maximálna výška poplatku sa rovná sume 6 300 RON plus 1% zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 100 000 RON.

Podrobné informácie o fixnom rozsahu poplatkov podľa typu vykonávanej exekúcie
Poplatky vybrané pred vynesení rozsudku (pred ukončením sporu)

Notifikácia a predloženie procesných dokumentov	Od 20 RON (5 EUR) do 400 RON (100 EUR).
Zistenie skutkovej situácie a inventúra tovaru (článok 239 občianskeho súdneho poriadku)	Od 100 RON (25 EUR) do 2 200 RON (550 EUR) pre dlžníka, ktorým je fyzická osoba, alebo 5 200 RON (1 300 EUR) pre dlžníka, ktorým je právnická osoba.
Protokol o vecnej ponuke	Od 50 RON (12,5 EUR) do 350 RON (87,5 EUR).
Konfiškácia	10% z hodnoty vo všetkých prípadoch.
Poistenie proti zhabaniu	Od 100 RON (25 EUR) do 1 200 RON (300 EUR) pre dlžníka, ktorým je fyzická osoba, alebo 2 200 RON (550 EUR) pre dlžníka, ktorým je právnická osoba.
Právna konzultácia v súvislosti s vypracovaním exekučných dokumentov	Od 20 RON (5 EUR) do 200 RON (50 EUR).

Poplatky vybrané počas súdnych konaní

Súdne predvolanie	60 RON (15 EUR) je minimálny poplatok za pohľadávku do výšky 1 000 RON (250 EUR). 60 RON plus 2% zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 1 000 RON za pohľadávku vo výške viac ako 1 000 RON	V prípade sumy do výšky 50 000 RON (12 500 EUR) môže byť poplatok do výšky 10% hodnoty sporu; V prípade sumy od 50 001 RON do 80 000 RON (20 000 EUR) je tento poplatok 3% z hodnoty sporu; V prípade sumy od 80 001 RON do 100 000 RON (25 000 EUR) je tento poplatok 2% z hodnoty sporu; a V prípade sumy nad 100 000 RON je tento poplatok 1% z hodnoty sporu.
	Minimálny poplatok vo výške 150 RON (37,5 EUR)	Maximálne 400 RON (100 EUR).

Spory týkajúce sa neplatenia zmeniek, dlžobných úpisov alebo šekov		
Súdna konfiškácia	Minimálny poplatok vo výške 100 RON (25 EUR)	Maximálne 1 200 RON (300 EUR) pre dlžníka, ktorým je fyzická osoba, alebo 2 200 RON (550 EUR) pre dlžníka, ktorým je právnická osoba.

Poplatky vyberané po skončení súdneho konania (potom, ako súd vydal rozsudok)

Umiestnenie dieťaťa (maloletého) alebo určenie miesta pobytu dieťaťa (maloletého)	Od 50 RON (približne 12,5 EUR) do 1 000 RON (250 EUR).
Kontakt s dieťaťom/návšteva dieťaťa (maloletého)	Od 50 RON (približne 12,5 EUR) do 500 RON (125 EUR).

V prípade vyberania dlhov

Vyberanie dlhov prostredníctvom vymáhania pohľadávky na hnuteľnom majetku	Minimálne poplatky 60 RON (15 EUR) za pohľadávku do výšky 1 000 RON (250 EUR); 60 RON plus 2 % zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 1 000 RON za pohľadávku vo výške viac ako 1 000 RON.	Maximálne poplatky do 10 % za sumy do výšky 50 000 RON (12 500 EUR); 3 % za sumy od 50 001 RON do 80 000 RON (20 000 EUR); 2 % za sumy od 80 001 RON do 100 000 RON (25 000 EUR); a 1 % za sumy vyššie ako 100 000 RON.
Vyberanie dlhov prostredníctvom vymáhania pohľadávky na nehnuteľnom majetku	Minimálne poplatky 150 RON (37,5 EUR) za pohľadávku do výšky 1 000 RON (250 EUR). 150 RON (37,5 EUR) plus 2% zo sumy, o ktorú daná suma presahuje 1 000 RON za pohľadávku vo výške viac ako 1 000 RON	Maximálne poplatky do 10% za sumy nepresahujúce 50 000 RON (12 500 EUR); 3% za sumy od 50 001 RON do 80 000 RON (20 000 EUR); 2% za sumy od 80 001 RON do 100 000 RON (25 000 EUR); a 1% za sumy vyššie ako 100 000 RON.

Súdni znalci

Odmeny súdnych znalcov sa líšia. Ich výška závisí od charakteru znaleckého posudku. Poplatok za súdnoznalecký posudok stanovuje orgán, ktorý tento posudok nariadil, pričom sa berie do úvahy zložitost' posudku, množstvo vykonanej práce, platová trieda a vedecká úroveň súdneho znalca.

Súdnoznalecký posudok sa vykonáva na podnet súdov, orgánov činných v trestnom konaní alebo orgánov vykonávajúcich úlohy súvisiace so zisťovaním skutkovej podstaty alebo okolností prípadu, tým, že menujú súdnych znalcov poverených ministerstvom spravodlivosti.

Zainteresovaná strana má právo žiadať, aby znalecký posudok vykonal vymenovaný súdny znalec spolu so súdnym znalcom alebo odborníkom ako poradcom uvedenej strany, ktorého nominuje a jeho odmenu hradí uvedená strana. Vymenovanie súdneho znalca musí schváliť súdny orgán, ktorý nariadil vykonanie znaleckého posudku. Odmenu nominovaného súdneho znalca stanovia strana a znalec spoločnou dohodou na základe zmluvných vzťahov.

Odmenu hradí strana, ktorá znalca nominovala.

Fixné náklady

Fixné náklady strán v občianskoprávných sporoch

Fixné náklady na predloženie žaloby na súd: súdne poplatky a poplatok za kolký

Žaloby predložené súdu, ktoré podliehajú súdnym poplatkom, musia obsahovať súdny kolok.

Súdne poplatky

Súdne poplatky sa môžu pohybovať od 0,5 EUR do viac ako 1 500 EUR.

V prípade **finančne kvantifikovateľných sporov** (napr. uplatniteľných v prípadoch určenia výživného, v obchodných prípadoch) sa súdne poplatky líšia v závislosti od hodnoty sporu:

Hodnota sporu	Výška súdnych poplatkov
do 39 RON	2 RON
39,01 RON – 388 RON	2 RON plus 10 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 39 RON
388,01 RON – 3 879 RON	37 RON plus 8 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 388 RON
3 879,01 RON – 19 395,00 RON	316 RON plus 6 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 3 879 RON
19 395,01 RON – 38 790,00 RON	1 247 RON plus 4 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 19 395 RON
38 791,01 RON – 193 948 RON	2 023 RON plus 2 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 38 790 RON
viac ako 193 948 RON	5 126 RON plus 1 % zo sumy, o ktorú daná hodnota sporu presahuje 193 948 RON

V prípade sporov týkajúcich sa **rodinného práva** sú súdne poplatky nasledovné:

Za rozvod spôsobený zhoršením rodinných vzťahov alebo rozvod po vzájomnom súhlase manželov (Rumunský rodinný zákonník, článok 38 ods. 1 a 2)	39 RON (10 EUR)
Za rozvod spôsobený neschopnosťou manželov vykonávať svoje rodinné povinnosti z dôvodu vážneho ochorenia (Rumunský rodinný zákonník, článok 38 ods. 3) a rozvod spôsobený nízkym príjmom člena rodiny (nižší ako minimálna hrubá národná mzda) alebo chýbajúcim príjmom	8 RON (2 EUR)
Za opateru dieťaťa, za stanovenie bydliska maloletého dieťaťa, za uznanie dieťaťa s možnosťou používať meno rodiča	6 RON (2,5 EUR)

poplatok za kolký (približne 1 EUR) – pohybuje sa vo výške od 1,5 RON do 5 RON

súdne rozhodnutia - Trovy rozhodnutia (pribl. 1 EUR)

Súdne rozhodnutia, oznámenia a súdne predvolania sa oznamujú stranám, svedkom, znalcom alebo ostatným osobám alebo inštitúciám, ktoré sú stranami sporu, **bezplatne**.

Konzultácia alebo kópia dokumentov zo súdnej zložky a potvrdenia z kancelárie súdneho úradníka, sú spoplatnené (maximálne 4 RON).

Náklady na získanie overeného rozhodnutia (menej ako 1 EUR)

Žiadosti predložené súdu o poskytnutie kópií konečných a neodvolateľných súdnych rozhodnutí	Opatrené kolkom so súdnym poplatkom vo výške 2 RON
---	--

Ostatné konania: fixné náklady

Odmeny splatné prekladateľom a tlmočníkom

1. Odmeny prekladateľov a tlmočníkov

Stanovuje ich súd v súdnom nariadení, v ktorom vymenúva tlmočníka alebo prekladateľa. Minimálna sadzba vo výške 20 RON sa zvyšuje:

o 50% za preklady z orientálneho jazyka alebo späť (japončina, čínština) alebo pri zriedkavo používaných jazykoch či v prípade urgentných prekladov (do 24 – 48 hodín);

o 100% za simultánne tlmočenie alebo za služby počas víkendov, štátnych sviatkov alebo dní pracovného voľna, alebo v čase od 22.00 do 06.00 hod.

Presná výška sadzieb je stanovená pre:

súdnych tlmočníkov	23,15 RON (približne 6 EUR) na hodinu, alebo v prípade potreby za menej ako hodinu (časť hodiny)
preklady	33,56 RON (približne 8 EUR) za stranu

DPH sa k týmto sumám pripočítava v prípade potreby vyplývajúcej zo zákona.

2. Odmeny exekútorov (Súdnych exekútorov)

Viac informácií nájdete v kapitole o odmenách exekútorov vyššie.

Odvolaania

Náklady na súdne konanie na súde prvého stupňa sú podobné nákladom splatným v odvolacom konaní, dosahuje však výšku 50 % nákladov na súde.

Občianske súdne konania, v ktorých sa musia zaplatiť fixné náklady

1. Súdne poplatky

Súdne poplatky sa **uhrádzajú vopred**, a to pred prijatím, spracovaním alebo vydaním príslušnej dokumentácie alebo vykonaním požadovanej služby. V praxi žiadateľ zaplatí pri predložení žiadosti súdny poplatok, ktorý považuje za správny. Na prvom vypočutí súd určí výšku právnych súdnych poplatkov, ktoré je potrebné uhradiť, a vyzve stranu sporu, aby uhradila prípadný nedoplatok.

2. Odmeny súdnych exekútorov

Výdavky súvisiace s exekúciou musí zaplatiť vopred strana, ktorá o exekúciu požiadala. Zaplatenie odmeny vopred súdnemu exekútorovi však nemôže byť podmienkou výkonu súdnych rozhodnutí.

3. Odmeny za tlmočenie

Strana, ktorá požiadala o služby tlmočníka, musí uhradiť poplatky stanovené súdom, oficiálne cestovné náklady alebo odmenu tlmočníkovi do 5 dní od stanovenia tohto poplatku.

4. Odmeny znalcov

Strana, ktorá požiadala o súdnoznalecký posudok je povinná uhradiť predbežne dohodnutú sumu, prípadne zálohu na úhradu cestovných nákladov do 5 dní odo dňa vymenovania súdneho znalca, a to prostredníctvom špeciálneho účtu, ktorý výlučne na tento účel otvoril miestny úrad pre súdnoznalecké a účtovné posudky. Súd môže tiež nariadiť, aby tieto výdavky znášali obe strany sporu.

Poplatok za súdnoznalecký posudok stanovuje orgán, ktorý tento posudok nariadil, pričom sa berie do úvahy zložitost' posudku, množstvo vykonanej práce, platová trieda a vedecká úroveň znalca alebo odborníka.

Fixné náklady v trestnom konaní

Fixné náklady pre strany sporu v trestných konaniach

Pre strany sporu v trestných konaniach nie sú stanovené žiadne fixné náklady.

Fixné náklady v konaní pred Ústavným súdom

Fixné náklady pre sporové strany v konaniach pred Ústavným súdom

Pre strany sporu v konaniach pred Ústavným súdom nie sú stanovené žiadne fixné náklady.

Informácie, ktoré musia právni zástupcovia vopred poskytnúť

Práva a povinnosti strán

Právni zástupcovia v Rumunsku **nemajú priamu povinnosť** poskytovať stranám vopred informácie o ich právach a povinnostiach, vyhliadkach na úspech a nákladoch na súdne konanie. Podľa štatútu právnych profesií je však právny zástupca **povinný** poskytnúť svojmu klientovi poradenstvo promptným, svedomitým, náležitým a dôkladným spôsobom.

Zdroje trov

Kde nájdem informácie o zdrojoch trov v Rumunsku?

Informácie o rôznych zdrojoch trov nie sú jednoducho dostupné, pretože nie sú uverejnené na webových stránkach verejných inštitúcií, ani sa neuvádzajú v brožúrach. Tieto informácie môžete získať priamo od osôb pracujúcich v danej oblasti alebo v nasledujúcich zákonoch týkajúcich sa súdnych trov.

Súdne trovy a poplatky za kolký reguluje zákon č. 146/1997 o súdnych trovách a vládne nariadenie č. 32/1995 o poplatkoch za kolký.

Odmeny právnych zástupcov upravuje [zákon 188/2000](#) o súdnych exekútoroch/exekútoroch, ako aj nariadenie č. 2550/C zo 14. novembra 2006 o schválení minimálnych a maximálnych poplatkov za služby súdnych exekútorov.

Odmeny znalcov upravuje občiansky súdny poriadok a nariadenie vlády č. 2/2000 o organizácii činnosti súdnej alebo mimosúdnej technickej expertízy.

Odmeny za preklad a tlmočenie upravuje občiansky súdny poriadok, a to v zákone č. 178/1997 a prostredníctvom [nariadenia č. 772 z 5. marca 2009](#) o stanovení poplatkov pre súdnych tlmočníkov a prekladateľov.

V akých jazykoch môžem získať informácie o zdrojoch trov v Rumunsku?

Právne predpisy upravujúce trovy konania sú **dostupné len v rumunskom jazyku**.

Kde nájdem informácie o mediácii?

Mediáciu upravuje zákon č. 192/2006 o mediácii a organizácii profesie mediátora. V tomto zákone sa uvádza, že mediátor má nárok na zaplatenie **odmeny dohodnutej so stranami sporu**, ako aj na úhradu nákladov spojených s mediáciou.

Kde nájdem ďalšie informácie o trovách?

Kde nájdem informácie o priemernej dĺžke trvania jednotlivých konaní?

Štatistické informácie o priemernej dĺžke trvania prípadov sa nachádzajú vo výročnej správe o činnosti rumunského súdnictva, ktorá je dostupná v rumunskom jazyku na verejných webových stránkach Vyššej sudcovskej rady (pozri kapitolu 3.4 s názvom [Ukazovatele kvality činnosti súdnictva](#), strany 155 až 162).

Daň z pridanej hodnoty

Na súdne trovy ani poplatky za kolký či odmeny právnych zástupcov zahrnuté v zmluve o poskytovaní právnej pomoci sa nevzťahuje DPH.

V prípade prekladu dokumentov sa DPH započítava do sadzby, ak to vyžaduje zákon.

Právna pomoc

Uplatniteľný príjmový strop v oblasti občianskeho práva

Priemerný čistý mesačný príjem na člena rodiny	Podmienky poskytovania
menej ako 500 RON (pribl. 125 EUR)	Výška príjmu by sa mala nachádzať pod hranicou minimálne 2 mesiace pred začatím súdneho konania, pričom v takomto prípade znáša všetky trovy prípadu štát .
menej ako 800 RON (pribl. 200 EUR)	Výška príjmu by sa mala nachádzať pod hranicou minimálne 2 mesiace pred začatím súdneho konania, pričom v takomto prípade 50 % trov prípadu znáša štát .

Právna pomoc sa poskytuje aj v týchto prípadoch:

keď fixné alebo celkové náklady na súdne konanie môžu obmedziť ústavné **právo na účinný prístup k spravodlivosti**; alebo

keď prístup k spravodlivosti môže byť obmedzený z dôvodu **rozdielov v nákladoch na živobytie** medzi členským štátom pobytu a Rumunskom,

bez ohľadu na príjem príjemcu v prípade, keď osobitný zákon stanovuje právo na poskytovanie právnej pomoci ako **ochranného opatrenia pre príjemcu** (ak je príjemca maloletá osoba, osoba so zdravotným postihnutím alebo ak sa nachádza v inej osobitnej situácii).

Platná hranica príjmu v oblasti trestného súdnictva pre obžalovaných

Koncept hranice príjmu sa nevzťahuje na trestné veci. V trestných veciach sa príslušné právne ustanovenia upravujúce túto oblasť nachádzajú v článku 171 trestného poriadku. Právna pomoc sa poskytuje **obžalovaným** v týchto prípadoch:

keď ide o maloleté osoby;

keď boli internovaní do reedukačných centier alebo vzdelávacej lekárskej inštitúcie;

keď boli uväznení alebo vzatí do väzby v kontexte ostatných trestných prípadov;

keď boli internovaní zo zdravotných dôvodov alebo keď sa nachádzajú pod povinným lekársnym dohľadom;

keď sa orgán činný v trestnom konaní alebo súd domnieva, že obžalovaný nie je schopný sa sám obhajovať;

keď trest stanovený zákonom za spáchaný trestný čin je doživotie alebo odňatie slobody minimálne na 5 rokov.

Platná hranica príjmu v oblasti trestného súdnictva pre obeť

Koncept hranice príjmu sa nevzťahuje na obeť v oblasti trestného súdnictva. Príslušné právne ustanovenia upravujúce túto oblasť sa nachádzajú v článku 173 Trestného poriadku.

Bezplatné súdne konania

Nasledujúce spory sú zo zákona oslobodené od platenia súdnych trov:

všetky spory, ktoré sa týkajú (1) ochrany a podpory práv detí (upravené zákonom č. 272/2004 o podpore a ochrane detských práv), (2) opatrovníctva, (3) poručníctva, (4) pomoci pre osoby s vážnym mentálnym postihnutím (duševne chorých);

spory týkajúce sa právnych a zmluvných vyživovacích povinností a všetky spory týkajúce sa adopcie (upravené zákonom č. 273/2004 o adopcii);

ostatné spory vyplývajúce z rôznych zákonov.

Kedy je strana, ktorá spor prehrala, povinná nahradiť trovy druhej strany?

V občianskoprávných veciach sú pravidlá týkajúce sa priznania trov alebo kompenzácií trov v zásade upravené článkami 274 až 276 **Občianskeho súdneho poriadku**:

strana, ktorá spor prehrala, je povinná (na požiadanie) uhradiť trovy súdneho sporu;

súdca nemôže znížiť súdne poplatky alebo iné výdavky, ktoré má uhradiť strana, ktorá súdny spor vyhrala;

žalovaný, ktorý uznal nárok žalobcu na prvom pojednávaní, v zásade nemusí zaplatiť súdne výdavky, ak ho o tom oficiálne neupovedomil exekútor prostredníctvom špecializovaného konania pred vynesením rozsudku uvedeného vyššie;

V trestných veciach rozsudky týkajúce sa priznania trov alebo kompenzácií trov v zásade upravujú články 189 až 193 **Trestného poriadku**. V zásade:

náklady na výkon procesných konaní, vykonávanie dôkazov, zabezpečenie materiálnych dôkazných prostriedkov, odmeny právnych zástupcov ako aj všetky ostatné náklady súvisiace so súdnymi konaniami v trestných veciach sa uhrádzajú z prostriedkov, ktoré poskytol štát alebo ktoré zaplatili strany sporu.

v prípade odsúdenia je obžalovaný povinný zaplatiť súdne výdavky, ktoré uhradil štát, s výnimkou výdavkov na tlmočníkov, ktorých vymenovali súdne orgány, a v prípadoch, v ktorých bola poskytnutá bezplatná právna pomoc.

v prípade oslobodenia alebo zastavenia súdneho konania sa náklady na súdne konanie vzniknuté štátu uhrádzajú nasledovným spôsobom:

V prípade oslobodenia tieto náklady uhrádza: a) obeť, a to do tej miery, do akej tento trestný čin spôsobila; b) občan, ktorého občianskoprávne žaloby boli úplne zamietnuté, a to do tej miery, do akej tieto náklady spôsobil; c) obžalovaný, ktorý, aj keď ho súd oslobodil, je stále povinný uhradiť vzniknuté škody.

V prípade zastavenia súdneho konania tieto náklady uhrádza a) obžalovaný, ak bolo nariadené nahradenie trestnej zodpovednosti alebo ak existuje dôvod na jeho nepotrestanie; b) obe strany v prípade uzmierenia; c) obeť, v prípade, že trestné oznámenie bolo zamietnuté alebo ak bolo súdu predložené neskoro.

V prípade udelenia amnestie, premičania alebo stiahnutia trestného oznámenia, ako aj v prípade existencie dôvodu pre nepotrestanie, ak obžalovaný požiada o pokračovanie súdneho procesu, súdne výdavky môže znášať obeť alebo obžalovaný v závislosti od ostatných súvisiacich zákonných ustanovení.

Vo všetkých ostatných prípadoch uhrádza svoje vlastné súdne náklady štát.

Odmeny znalcov

V článku 274 občianskeho súdneho poriadku sa uvádza, že strana, ktorá súdny spor prehrala, musí uhradiť trovy súdneho konania, ktoré zahŕňajú odmeny súdnych znalcov, ktoré zaplatila strana, ktorá súdny spor vyhrala.

Súvisiace prílohy

[Správa Rumunska o Štúdiu transparentnosti trov](#)  (544 Kb) 

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 1 – rodinné právo – rozvod - Rumunsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa rodinného práva – rozvodu boli členské štáty požiadané informovať stranu, ktorá podáva žiadosť o rozvod, o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Dvojica uzavrie manželstvo. Neskôr sa odlúčia a dohodnú sa na rozvode.

Prípad B – medzištátna situácia: Dvaja štátni príslušníci toho istého členského štátu (členský štát A) uzavru manželstvo. Sobáš sa uskutoční v členskom štáte A. Po svadbe sa dvojica presťahuje za prácou do iného členského štátu (členský štát B), kde sa usadia. Krátko potom sa manželia odlúčia, manželka sa vráti do členského štátu A a manžel zostane v členskom štáte B. Manželka sa dohodnú na rozvode. Manželka ihneď po návrate do členského štátu A podá žiadosť o rozvod na súde členského štátu B.

POZNÁMKA – 1. Odpovede patriace k všetkým prípadovým štúdiám boli poskytnuté za predpokladu, že sa podá žiadosť na Rumunskom súde 2. Pre lepšie pochopenie sa pri výpočte nákladov zohľadnil nasledujúci hypotetický výmenný kurz – 1 EUR = 4 RON (rumunská mena).

Náklady v Rumunsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky
Prípad A	39,3 RON (asi 10 EUR), ktoré zahŕňa 39 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (kolkový poplatok) Výnimka – 8,3 RON (asi 2 EUR), ktorý zahŕňa 8 RON (súdne poplatky) a 0,3 RON (kolkový poplatok), ak strana nemá príjem alebo ak je jej príjem nižší ako je minimálna národná hrubá mzda	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (kolkový poplatok) Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (kolkový poplatok) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	Proti rozhodnutiu sa v tomto prípade nedá odvolať, keďže s rozvodom súhlasili obidve strany
Prípad B	39,3 RON (asi 10 EUR), ktoré zahŕňa 39 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (kolkový poplatok) Výnimka – 8,3 RON (asi 2 EUR), ktorý zahŕňa 8 RON (súdne poplatky) a 0,3 RON (kolkový poplatok), ak príslušná strana nemá príjem alebo ak je jej príjem nižší ako národná minimálna hrubá mzda.	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za každú kópiu)	Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (kolkový poplatok) Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (kolkový poplatok) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	Proti rozhodnutiu sa v tomto prípade nedá odvolať, keďže s rozvodom súhlasili obidve strany

Prípadová štúdia	ARS	
	Je táto možnosť otvorená pre tento druh prípadu?	Trovy
Prípad A	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.
Prípad B	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor		
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesení rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku
Prípad A	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje

		V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné			
--	--	--	--	--	--

Prípadová štúdia	Znalec			
	Je využitie znalca povinné?			Náklady
Prípad A	NIE			V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	NIE			V tomto prípade sa neuplatňuje

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady
Prípad A	Áno. Tento prípad si však nevyžaduje svedkov.	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	Áno. Tento prípad si však nevyžaduje svedkov.	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je podpora v plnej miere?	Podmienky?	
Prípad A	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	
Prípad B	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	

Prípadová štúdia	Náhrady			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	NIE
Prípad B	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	Neuplatňuje sa v tomto prípade, keďže strany s rozvodom súhlasia (s rozvodom súhlasia obidve strany)	NIE

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad	
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?
Prípad A	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	Keď sú dokumenty predložené súdu (súčasť dokumentácie prípadu) napísané v inom jazyku.	Náklady sa tu môžu líšiť v závislosti od prekladateľskej zmluvy alebo ak preklad vykonáva autorizovaný prekladateľ na žiadosť súdu, zaplatí sa poplatok vo výške 33,56 RON (asi 8 EUR) za stranu formátu A4.

Prípadová štúdia	Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Prípad A			-	-

	Keď strana, ktorá by mala byť pred súdom vypočutá, je nepočujúca, nemá alebo nevie písať.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)		
Prípád B	Ak aspoň jedna zo strán nehovorí po rumunsky.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	Áno, ale podporuje ich štát	-

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 2 – rodinné právo – opatrovníctvo dieťaťa - Rumunsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa rodinného práva – starostlivosti o deti boli členské štáty požiadané informovať navrhovateľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípád A – vnútroštátna situácia: Dve osoby spolu žijú nezosobášené viacero rokov. Pri odlúčení majú trojročné dieťa. Súd rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky a otcovi prizná právo na styk s dieťaťom. Matka sa sŕi o obmedzenie styku dieťaťa s otcom.

Prípád B – medzištátna situácia, v ktorej ste vy právnik v členskom štáte A: Dve osoby spolu žijú nezosobášené v členskom štáte (členský štát B) viacero rokov. Majú spolu dieťa, ale ihneď po narodení dieťaťa sa odlúčia. Súd v členskom štáte B rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky a otcovi prizná právo na styk s dieťaťom. Matka a dieťa sa presťahujú do iného členského štátu (členský štát A) – uvedené rozhodnutie súdu im to umožňuje – a otec zostane v členskom štáte B. Po niekoľkých rokoch sa matka sŕi v členskom štáte A o úpravu styku dieťaťa s otcom

Náklady v Rumunsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporov

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu
Prípád A	8,3 RON (asi 2 EUR), ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	50 % z 8,3 RON (asi 1 EUR)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)
Prípád B	8,3 RON (asi 2 EUR), ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	50 % z 8,3 RON (asi 1 EUR)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)

Prípadová štúdia	ARS	
	Je táto možnosť otvorená pre tento druh prípadu?	Náklady
Prípád A	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.
Prípád B	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

	Právny zástupca	Exekútor
--	-----------------	----------

Prípadová štúdia					
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesení rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku
Prípad A	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vymáhať sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vymáhanie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR) , ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 50 RON (asi 12,5 EUR) minimálny poplatok a 500 RON (asi 125 EUR) maximálny poplatok
Prípad B	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vymáhať sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vymáhanie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR) , ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 50 RON (asi 12,5 EUR) minimálny poplatok a 500 RON (asi 125 EUR) maximálny poplatok

Prípadová štúdia	Znalec	
	Je využitie exekútora povinné?	Náklady
Prípad A	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady
Prípad A	Áno	Nahradia sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. zmluva o zamestnaní, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov	8,3 RON (asi 2 EUR) , ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký)
Prípad B	Áno	Nahradia sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. zmluva o zamestnaní, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov	8,3 RON (asi 2 EUR) , ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký)

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je podpora v plnej miere?	Podmienky?
Prípad A	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1
Prípad B	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1

Prípadová štúdia	Náhrady			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahradzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady	Ktoré trovy sa nikdy nenahradzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácií, ktorá právnu pomoc poskytuje?

		v percentuálnom vyjadrení?		
Prípada	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	Ak vyhrá matka, všetky trovy, ktoré znášala, môže v tomto prípade zaplatiť otec	NIE
Prípada	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	Ak vyhrá matka, všetky trovy, ktoré znášala, môže v tomto prípade zaplatiť otec	NIE

Náklady na preklad a tmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Prípada	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje	Keď strana, ktorá by mala byť pred súdom vypočutá, je nepočujúca, nemá alebo nevie písať.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	-	-
Prípada	1. Keď sú dokumenty odovzdané súdu (súčasť dokumentácie prípadu) napísané v inom jazyku. 2. Okrem toho, keď strana poprie presnosť dokumentu preloženého do rumunčiny, súd si môže vyžiadať preklad dokumentu od autorizovaného prekladateľa.	Náklady sa tu môžu líšiť v závislosti od prekladateľskej zmluvy alebo ak preklad vykonáva autorizovaný prekladateľ na žiadosť súdu, zaplatí sa poplatok vo výške 33,56 RON (asi 8 EUR) za stranu formátu A4.	Ak aspoň jedna zo strán nehovorí po rumunsky. Štát A = Rumunsko	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	Áno, ale nesie ich štát	-

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 3 – rodinné právo – výživné - Rumunsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa rodinného práva – výživného boli členské štáty požiadané informovať navrhovateľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípada – vnútroštátna situácia: Dve osoby spolu žijú nezosobášené viacero rokov. Pri odlúčení majú trojročné dieťa. Súd rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky. Zostane nevyriešená iba otázka výšky výživného, ktoré má otec platiť matke na výživu a vzdelanie dieťaťa. Matka sa o výšku výživného súdi.

Prípada – medzištátna situácia, v ktorej ste vy právnik v členskom štáte A: Dve osoby spolu žijú nezosobášené v členskom štáte (členský štát B). Majú trojročné dieťa. Odlúčia sa. Súd v členskom štáte B rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky. Matka s dieťaťom sa so súhlasom otca presťahujú do iného členského štátu (členský štát A), kde sa usadia.

Medzi rodičmi zostane nevyriešený spor týkajúci sa výšky výživného, ktoré má otec platiť matke na výživu a vzdelanie dieťaťa. Matka sa súdi o výšku výživného v členskom štáte A.

Náklady v Rumunsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania		
	Počiatočné súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatočné súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Prípada	Žiadne súdne poplatky	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký)	Žiadne súdne poplatky	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií	-

		EUR do 1,25 EUR za kópiu)	2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné		(pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	
Prípado B	Žiadne súdne poplatky	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	Žiadne súdne poplatky	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	-

Prípadová štúdia	ARS	
	Je táto možnosť otvorená pre tento typ prípadu?	Náklady
Prípad A	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.
Prípad B	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor		
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesení rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku
Prípad A	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 50 RON (asi 12,5 EUR) minimálny poplatok a 500 RON (asi 125 EUR) maximálny poplatok

Prípad B	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 50 RON (asi 12,5 EUR) minimálny poplatok a 500 RON (asi 125 EUR) maximálny poplatok
----------	-----	--	-----	--	--

Prípadová štúdia	Znalec	
	Je využitie exekútora povinné?	Náklady
Prípad A	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje
Prípad B	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady
Prípad A	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože nebudú vypočutí žiadni svedkovia	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože nebudú vypočutí žiadni svedkovia	Ak strana požaduje poistné opatrenia (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
Prípad B	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože nebudú vypočutí žiadni svedkovia	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože nebudú vypočutí žiadni svedkovia	Ak strana požaduje poistné opatrenia (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			Náhrady			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je podpora v plnej miere?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	Ak vyhrá matka, všetky trovy, ktoré niesla, môže v tomto prípade zaplatiť otec	NIE
Prípad B	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Pozrite si, prosím, prílohu 1	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	Ak vyhrá matka, všetky trovy, ktoré niesla, môže v tomto prípade zaplatiť otec	NIE

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Opis

Prípado A	V tomto prípade sa neuplatňuje	V tomto prípade sa neuplatňuje	Keď strana, ktorá by mala byť pred súdom vypočutá, je nepočujúca, nemá alebo nevie písať.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	
Prípado B	1. Keď sú dokumenty odovzdané súdu (súčasť dokumentácie prípadu) napísané v inom jazyku. 2. Okrem toho, keď strana poprie presnosť dokumentu preloženého do rumunčiny, súd si môže vyžiadať preklad dokumentu od autorizovaného prekladateľa.	Trovy sa tu môžu líšiť v závislosti od prekladateľskej zmluvy alebo ak preklad vykonáva autorizovaný prekladateľ na žiadosť súdu, zaplatí sa poplatok vo výške 33,56 RON (asi 8 EUR) za stranu formátu A4.	Ak aspoň jedna zo strán nehovorí po rumunsky. Štát A = Rumunsko	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	Áno, ale podporuje ich štát

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 4 – obchodné právo – zmluva - Rumunsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zmlúv boli členské štáty požiadané informovať predajcu o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípado A – vnútroštátna situácia: Spoločnosť dodala tovar v hodnote 20 000 EUR. Nedostala za tovar zaplatené, pretože odberateľ sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli.

Predajca sa rozhodne súdiť o plnú výšku ceny tovaru.

Prípado B – medzištátna situácia: Spoločnosť so sídlom v členskom štáte B dodá odberateľovi v členskom štáte A tovar v hodnote 20 000 EUR. Zmluva sa riadi právom členského štátu B a je napísaná v jazyku členského štátu B. Predajca nedostal za tovar zaplatené, pretože odberateľ v členskom štáte A sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli. Predajca sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú výšku ceny tovaru, dohodnutú v zmluve s odberateľom.

Náklady v Rumunsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu
Prípado A	2 849,1998 RON (asi 710 EUR), ktoré zahŕňa 2 844,1998 RON (súdny poplatok) a 5 RON (poplatok za kolky)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	50 % počiatkových súdnych poplatkov, konkrétne 1 424,5999 RON (asi 355 EUR)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)
Prípado B	2 849,1998 RON (asi 710 EUR), ktoré zahŕňa 2 844,1998 RON (súdny poplatok) a 5 RON (poplatok za kolky)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR), ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 2. Poplatok za súdne rozhodnutie s doložkou vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR), ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR), ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolky) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné	50 % počiatkových súdnych poplatkov, konkrétne 1 424,5999 RON (asi 355 EUR)	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)

	Je táto možnosť otvorená pre tento druh prípadu?	Náklady
Prípad A	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.
Prípad B	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie znalca povinné?	Náklady
Prípad A	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 2400 RON (asi 600 EUR) maximálny poplatok	NIE	Premenlivé náklady ktoré stanoví súd v závislosti od zložitosti posudku
Prípad B	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolký) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky exekútora – 2 400 RON (asi 600 EUR) maximálny poplatok	NIE	Premenlivé náklady, stanovené súdom v závislosti od požadovanej úrovne odbornosti

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady
Prípad A	Áno	Nahrádza sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. pracovná zmluva, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov (ochrana týchto vedených dokladov)	8,3 RON (asi 2 EUR), ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
			Ak strana požaduje poistné opatrenia (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
Prípad B	Áno	Nahrádza sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. pracovná zmluva, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov (ochrana týchto vedených dokladov)	8,3 RON (asi 2 EUR), ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky daň)
			Ak strana požaduje poistné opatrenia (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je podpora v plnej miere?	Podmienky?
Prípad A	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.
Prípad B	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.

Prípadová štúdia	Náhrady			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú keď sa r na práv nahrádz organizé právnu p poskytu
Prípad A	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	V tomto prípade sa môžu nahradiť všetky trovy. Všetky trovy sa môžu nahradiť, okrem trov vzťahujúcich sa na nasledujúcu situáciu: Kupujúci, ktorý súhlasil s nárokom predávajúceho na prvom pojednávaní, nemusí platiť súdne trovy, okrem prípadov, kedy bol informovaný ešte pred pojednávaním pred súdom V prípade, kedy súd čiastočne schváli nároky obidvoch strán, súd stanoví, do akého rozsahu môžu strany platiť súdne trovy a zároveň môže nariadiť náhradu výdavkov. Súd má navyše právo znížiť alebo zvýšiť poplatky za právneho zástupcu, ak sa zistí, že sú neopodstatnene vysoké alebo nízke vo vzťahu k hodnote prípadu alebo práce vykonávanej právnym zástupcom	NIE
Prípad B	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	V tomto prípade sa môžu nahradiť všetky trovy. Všetky trovy sa môžu nahradiť, okrem trov vzťahujúcich sa na nasledujúcu situáciu: Kupujúci, ktorý súhlasil s nárokom predávajúceho na prvom pojednávaní, nemusí platiť súdne trovy, okrem prípadov, kedy bol informovaný ešte pred pojednávaním pred súdom V prípade, kedy súd čiastočne schváli nároky obidvoch strán, súd stanoví, do akého rozsahu môžu strany platiť súdne trovy a zároveň môže nariadiť náhradu výdavkov. Súd má navyše právo znížiť alebo zvýšiť poplatky za právneho zástupcu, ak sa zistí, že sú neopodstatnene vysoké alebo nízke vo vzťahu k hodnote prípadu alebo práce vykonávanej právnym zástupcom	NIE

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis
Prípad A	V tomto prípade sa vo všeobecnosti neuplatňuje	V tomto prípade sa vo všeobecnosti neuplatňuje	Keď strana, ktorá by mala byť pred súdom vypočutá, je nepočujúca, nemá alebo nevie písať.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	-
Prípad B	1. Keď sú dokumenty odovzdané súdu (súčasť dokumentácie prípadu) napísané v inom jazyku. 2. Okrem toho, keď strana poprie presnosť dokumentu preloženého do rumunčiny, súd si môže vyžiadať preklad dokumentu od autorizovaného prekladateľa.	Náklady sa tu môžu líšiť v závislosti od prekladateľskej zmluvy alebo ak preklad vykonáva autorizovaný prekladateľ na žiadosť súdu, zaplatí sa poplatok vo výške 33,56 RON (asi 8 EUR) za stranu formátu A4.	Ak aspoň jedna zo strán nehovorí po rumunsky. Štát A = Rumunsko	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	Áno, nesie ich štát

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 5 – obchodné právo – zodpovednosť - Rumunsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zodpovednosti boli členské štáty požiadané informovať spotrebiteľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení dodá inštalačnej firme ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou aj s poisťovňami.

Prípad B – medzištátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení v členskom štáte B dodá inštalačnej firme v členskom štáte C ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi v členskom štáte A a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená v poisťovni vo svojom vlastnom členskom štáte. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou a s poisťovňou v členskom štáte A.

Náklady v Rumunsku

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd		
	Počiatočné súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Prípad A	Pôvodné náklady na predloženie prípadu pred súd (zahŕňajúce súdny poplatok a poplatok za kolký) závisia od sumy (hodnoty) nároku, podľa odhadu žiadateľa. Môžu sa pohybovať od 0,5 EUR až do 1 300 EUR	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR) , ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a RON 0,15 (poplatok za kolký) 2. Poplatok za doložku vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR) , ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR) , ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné
Prípad B	Pôvodné náklady na predloženie prípadu pred súd (zahŕňajúce súdny poplatok a poplatok za kolký) závisia od sumy (hodnoty) nároku, podľa odhadu žiadateľa. Môžu sa pohybovať od 0,5 EUR až do 1 300 EUR	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	1. Legalizácia – Atestácia pre dosiahnutie autentifikovaného súdneho rozhodnutia – 2,15 RON (asi 0,5 EUR) , ktoré zahŕňa 2 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 2. Poplatok za doložku vykonateľnosti – 4,15 RON (asi 1 EUR) , ktoré zahŕňa 4 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) 3. Superlegalizácia – 1,15 RON (asi 0,25 EUR) , ktorá zahŕňa 1 RON (súdny poplatok) a 0,15 RON (poplatok za kolký) – iba ak je to pre danú stranu nevyhnutné

Prípadová štúdia	Odvolania			ARS	
	Počiatočné súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Je táto možnosť otvorená pre tento druh prípadu?	Náklady
Prípad A	50 % pôvodných nákladov na predloženie prípadu pred súd	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	-	Áno	Náklady sú uvedené v zmluve o mediácii, podľa dohody medzi stranami a mediátorom.
Prípad B	50 % pôvodných nákladov na predloženie prípadu pred súd	Ak chcete získať kópie rôznych procesných dokumentov vyhotovené špecializovanými pracovníkmi súdu (tajomníkmi), musíte zaplatiť náklady na vyhotovenie fotokópií (pohybujúce sa od 0,05 EUR do 1,25 EUR za kópiu)	-	Áno	

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je právne zastúpenie povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie exekútora povinné?	Náklady
Prípad A	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky za exekútora - závisia od sumy priznanej súdom ako náhrada	Áno	Premenlivé náklady, stanovené súdom v závislosti od požadovanej úrovne posudku
Prípad B	NIE	Premenlivé náklady v závislosti od zmluvy o právnej pomoci V tomto prípade sa neuplatňuje, keďže právne zastúpenie nie je povinné	NIE	V tomto prípade sa neuplatňuje, pretože vynútiť sa dá len súdne rozhodnutie (vydané po vynesení rozsudku), ak ho strana, ktorá súdny spor prehrala (otec), nevykoná dobrovoľne	Vynútenie súdneho rozhodnutia – 10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky) Oznámenie – minimálny poplatok 20 RON (asi 5 EUR) a maximálny poplatok 400 RON (asi 100 EUR) Poplatky za exekútora - závisia od sumy priznanej súdom ako náhrada	Áno	Premenlivé náklady, stanovené súdom v závislosti od požadovanej úrovne posudku

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady

Prípady A	Áno	Nahradia sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. pracovná zmluva, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov (ochrana týchto vedených dokladov)	8,3 RON (asi 2 EUR) , ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
			Ak strana požaduje uloženie poistných opatrení (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
Prípady B	Áno	Nahradia sa náklady na dopravu a ak si to svedok vyžiada, môže sa nahradiť aj čas strávený na súde (v závislosti od zdrojov príjmu – napr. pracovná zmluva, atď.)	Prípadné žiadosti o poistenie dôkazov (ochrana týchto vedených dokladov)	8,3 RON (asi 2 EUR) , ktoré zahŕňa 8 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)
			Ak strana požaduje uloženie poistných opatrení (poistenie proti zhabaniu, súdne predvolanie)	10,3 RON (asi 2,5 EUR), ktoré zahŕňa 10 RON (súdny poplatok) a 0,3 RON (poplatok za kolky)

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípady štúdiá	Právna pomoc		
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je podpora v plnej miere?	Podmienky?
Prípady A	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1
Prípady B	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1	Ak je žiadateľom fyzická osoba, pozrite si, prosím, prílohu 1

Prípady štúdiá	Náhrady			
	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahradzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahradzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahradzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípady A	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	V tomto prípade sa môžu nahradiť všetky trovy Všetky trovy sa môžu nahradiť, okrem trov vzťahujúcich sa na nasledujúcu situáciu: žalovaný, ktorý súhlasil s nárokom žiadateľa na prvom pojednávaní, nemusí platiť súdne trovy, okrem prípadov, kedy bol žalovaný informovaný ešte pred pojednávaním pred súdom V prípade, kedy súd čiastočne schváli nároky obidvoch strán, súd stanoví, do akého rozsahu môžu strany platiť súdne trovy. Súdom môže tiež nariadiť náhrady výdavkov. Súd má navyše právo znížiť alebo zvýšiť poplatky za právneho zástupcu, ak sa zistí, že sú neopodstatnené vysoké alebo nízke vo vzťahu k hodnote prípadu alebo práce vykonávanej právnym zástupcom	NIE
Prípady B	Áno	Vo všeobecnosti sa nahrádza 100 % trov.	Všetky trovy sa môžu nahradiť, okrem trov vzťahujúcich sa na nasledujúcu situáciu: žalovaný, ktorý súhlasil s nárokom žiadateľa na prvom pojednávaní, nemusí platiť súdne trovy, okrem prípadov, kedy bol žalovaný informovaný ešte pred pojednávaním pred súdom V prípade, kedy súd čiastočne schváli nároky obidvoch strán, súd stanoví, do akého rozsahu môžu strany platiť súdne trovy. Súdom môže tiež nariadiť náhrady výdavkov. Súd má navyše právo znížiť alebo zvýšiť poplatky za právneho zástupcu, ak sa zistí, že sú neopodstatnené vysoké alebo nízke vo vzťahu k hodnote prípadu alebo práce vykonávanej právnym zástupcom	NIE

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis
Prípad A	V tomto prípade sa vo všeobecnosti neuplatňuje	V tomto prípade sa vo všeobecnosti neuplatňuje	Keď strana, ktorá by mala byť pred súdom vypočutá, je nepočujúca, nemá alebo nevie písať.	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	
Prípad B	1. Keď sú dokumenty odovzdané súdu (súčasť dokumentácie prípadu) napísané v inom jazyku. 2. Okrem toho, keď strana poprie presnosť dokumentu preloženého do rumunčiny, súd si môže vyžiadať preklad dokumentu od autorizovaného prekladateľa.	Náklady sa tu môžu líšiť v závislosti od prekladateľskej zmluvy alebo ak preklad vykonáva autorizovaný prekladateľ na žiadosť súdu, zaplatí sa poplatok vo výške 33,56 RON (asi 8 EUR) za stranu formátu A4.	Ak aspoň jedna zo strán nehovorí po rumunsky. Štát A = Rumunsko	23,15 RON za hodinu (asi 6 EUR)	Áno, nesie ich štát

Posledná aktualizácia: 03/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.